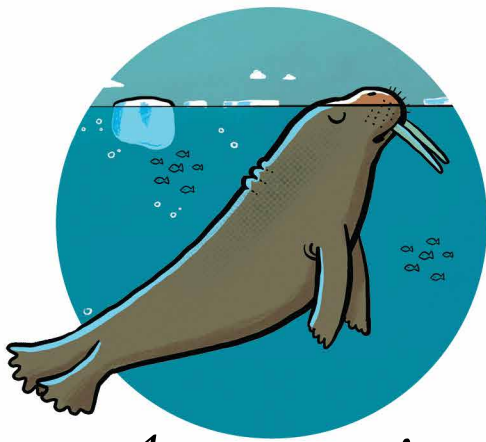


# Hoe slaap jy?



Alex Latimer

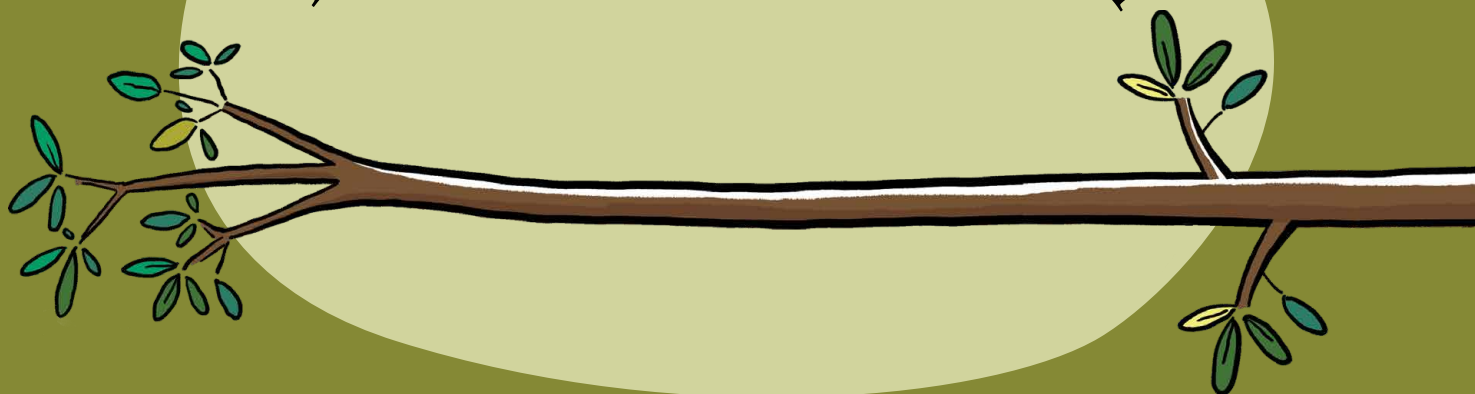


Diane Awerbuck



Georgia Demertzis

Hierdie boek behoort aan











Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

Hoe slaap jy?

*(How do you sleep?)*

Illustrated by Alex Latimer

Written and edited by Diane Awerbuck

Designed by Georgia Demertzis

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 May 2022.

ISBN: 978-1-77632-452-1

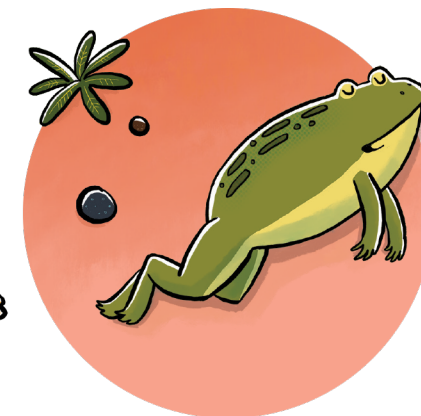
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

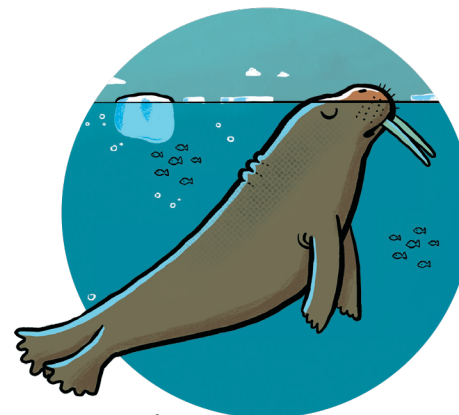
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



# Hoe slaap jy?



Alex Latimer




Diane Awerbuck



Georgia Demertzis



An illustration of a bird flying at night. The bird is dark blue with a yellow head and a long, pointed beak. It has its wings spread, and a speech bubble is coming from its mouth. The background is a dark blue night sky with a full moon, stars, and dark green hills at the bottom. The text in the speech bubble is in a cursive font.

*Hoe slaap  
jy, voël?*

*Ek vlieg in my slaap.*



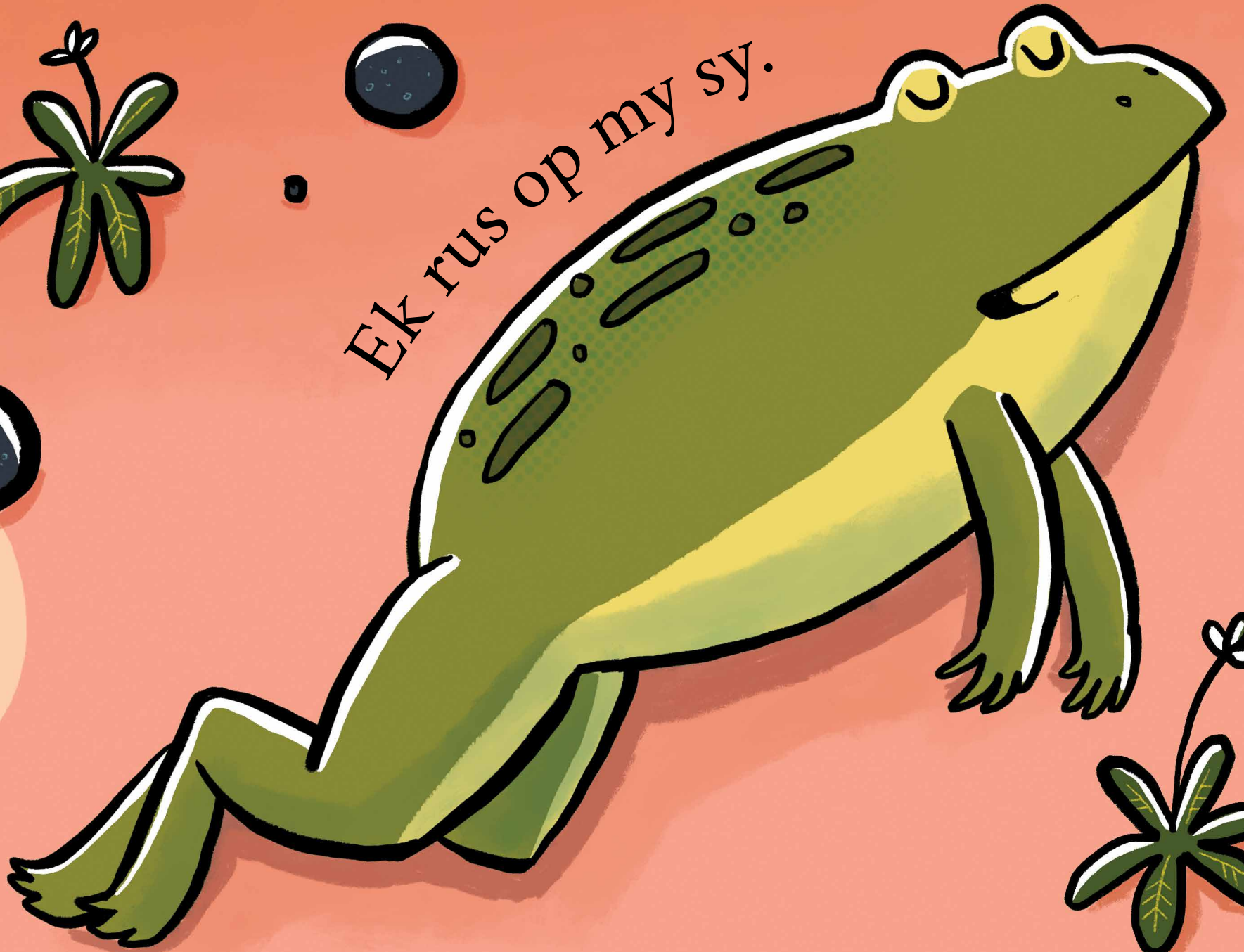


*Hoe slaap jy,  
vlermuis?*

*Ek slaap onderstebo.*

*Hoe slaap jy,  
brulpadda?*

*Ek rus op my sy.*








*Hoe slaap jy, seekat?*

*Ek verander van  
kleur as ek droom.*





*Hoe slaap  
jy, eend?*


*Ons maak beurte  
om mekaar op te pas.*



*Hoe slaap jy,  
klein uiltjie?*

*Ek slaap op my ggesig.*



An illustration of two brown otters swimming in blue water. They are holding hands and looking towards each other. The water is depicted with wavy lines and small white circles representing bubbles. A large orange speech bubble is on the left, and text is on the right.

*Hoe slaap  
jy, otter?*

*Ons hou hande vas  
as ons slaap.*



Ek slaap op die land

en  
onder  
die  
water.

*Hoe slaap  
jy, walrus?*



*Hoe slaap jy,  
kameelperd?*

*Ons slaap bo-op  
op mekaar.*





*Hoe slaap  
jy, meerkat?*

*Ons slaap in 'n hoop.*



Hoe slaap  
jy, Pula?



Goeienag!  
Lekker slaap!





